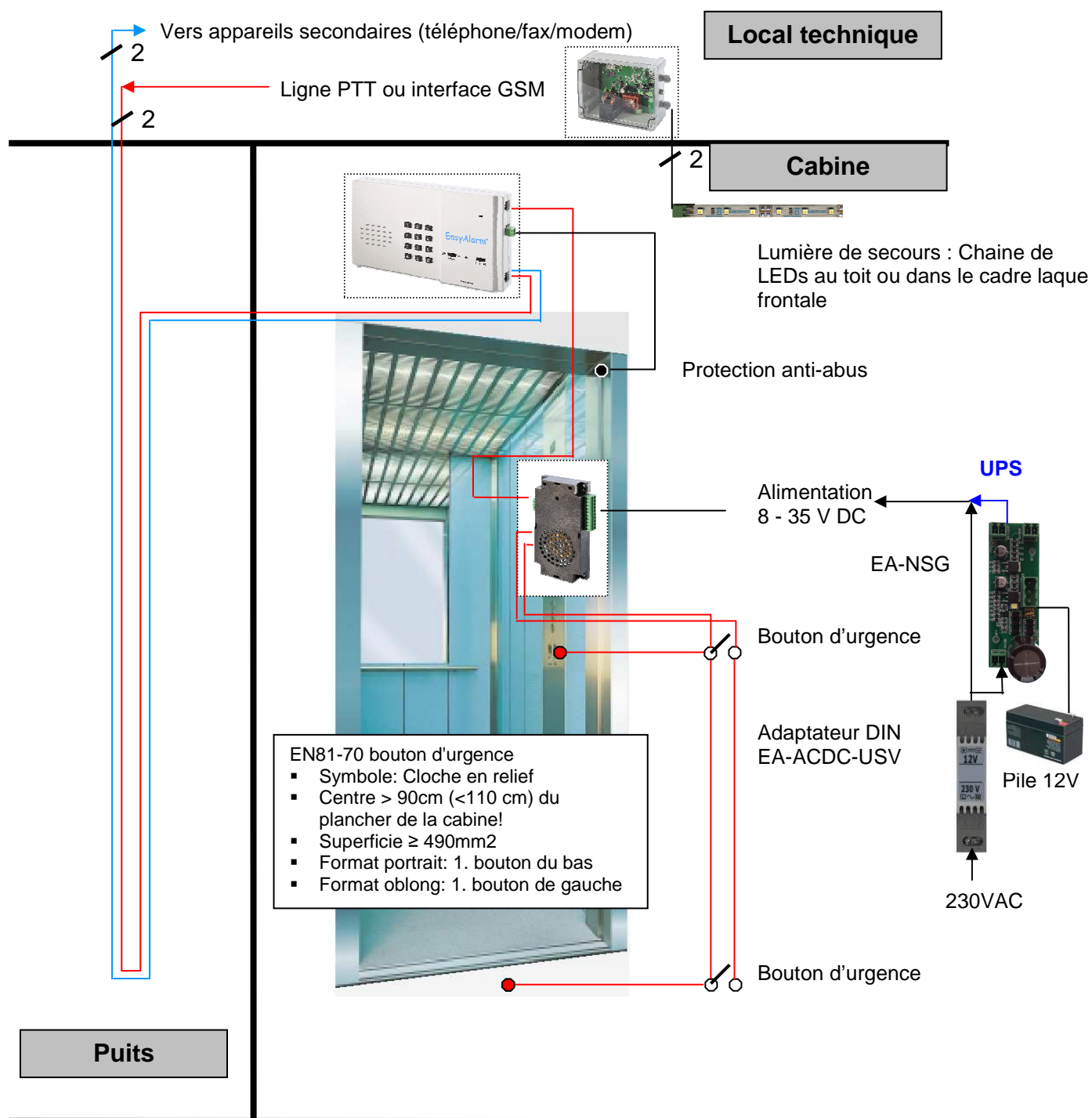


EasyAlarm[®] ***ELEVATOR***



1. Standard: 8 - 35 V DC

(p.ex. set: EA8 DPX LMK70B)



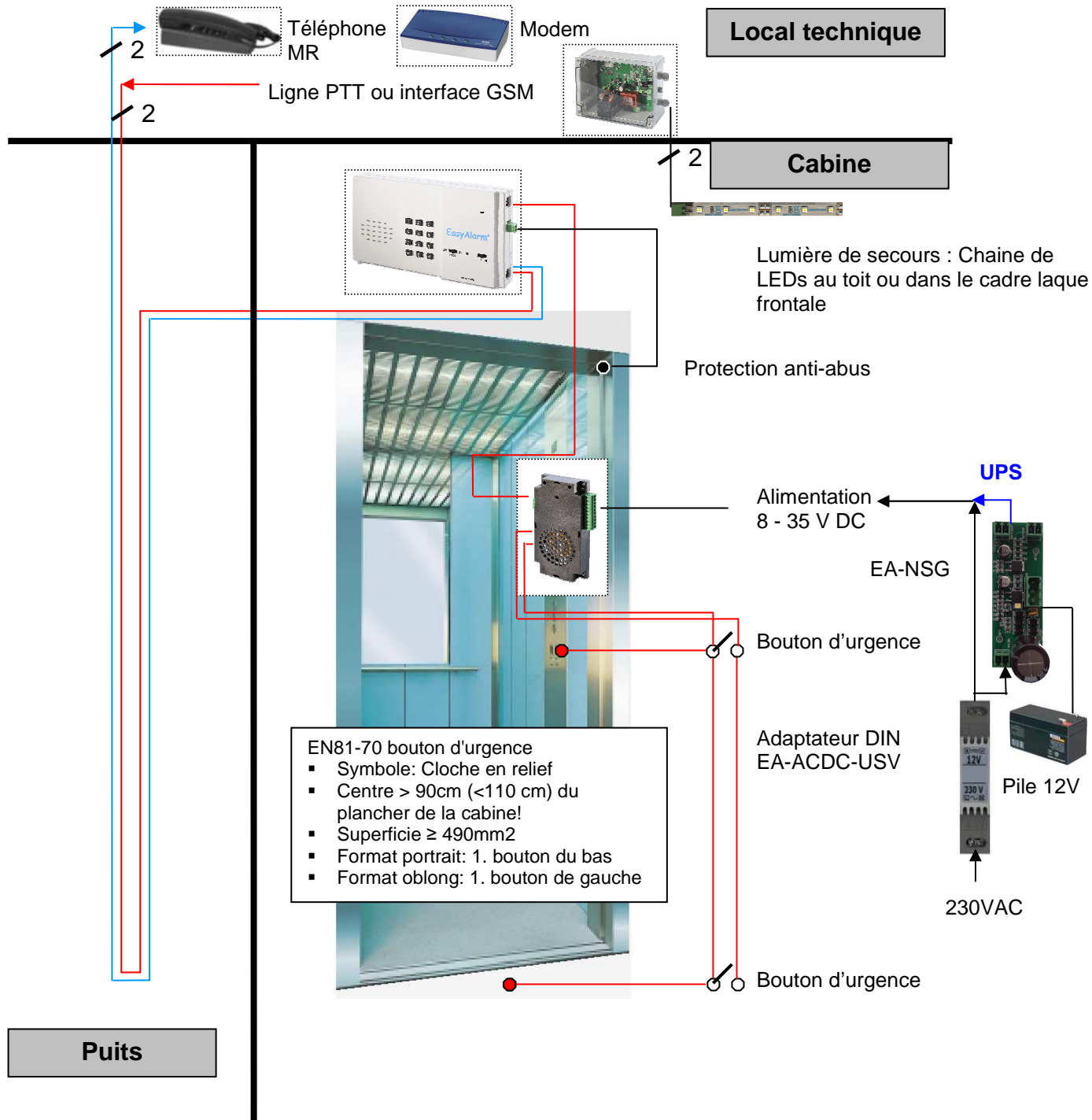
■ Ligne téléphonique
⚠ Séparée des fils de commande
■ Fils de commande ou d'alimentation

■ Ligne de retour DPXN
⚠ Séparée des fils de commande

2. SET Interphone (8 - 35 V DC)

(p.ex. set: EA8 DPXM LMK70B)

☞ Voir «interface local technique intelligent» dans propriétés du système

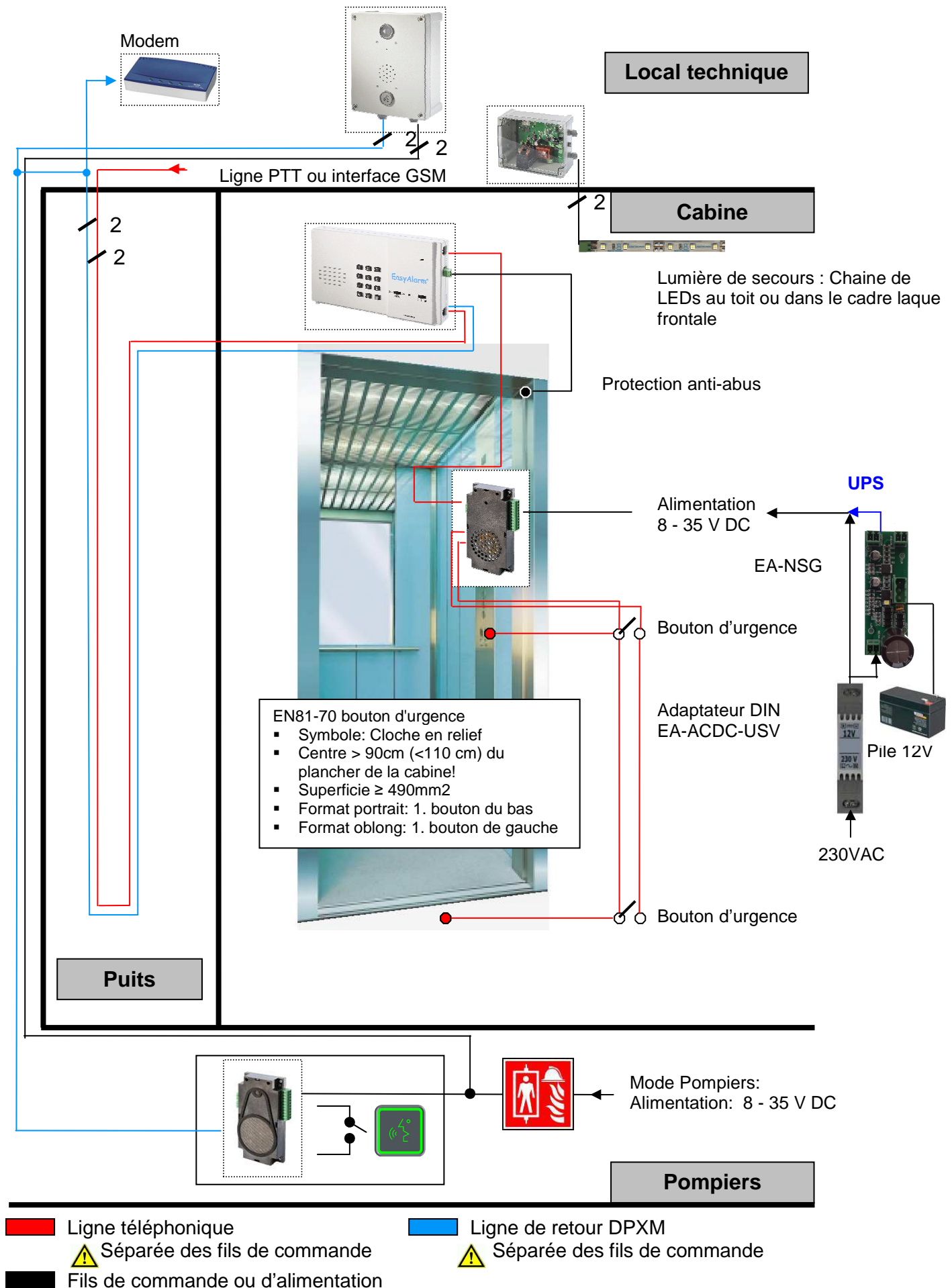


■ Ligne téléphonique
⚠ Séparée des fils de commande
■ Fils de commande ou d'alimentation

■ Ligne de retour DPXM
⚠ Séparée des fils de commande

3. SET Pompiers (8 - 35 V DC)

(EA8 DPXM LMK70B-WG + FWS-Set)



4. Description des modules

	<p>EasyAlarm ELEVATOR EA-8-DPX L'unité de base se trouve sur le toit de la cabine et permet de communiquer mains libres grâce au haut-parleur et au microphone intégrés.</p>
	<p>EasyAlarm ELEVATOR EA-8-DPXN En plus des fonctions de l'unité EA-8-DPX, cette alarme permet de fixer l'ordre des priorités des appels et de partager ainsi une ligne existante pour économiser des frais d'abonnement.</p>
	<p>EasyAlarm ELEVATOR EA-8-DPXM Cette unité contient aussi l'interphone local technique.</p>
	<p>EA-ACDC-PSM Transformateur rail DIN utilisé pour l'alimentation EA-LMK70B.</p>
	<p>EA-LMK70B (EN 81-70) L'unité est équipée d'un haut-parleur et d'un microphone permettant de communiquer depuis la cabine.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) connexion du bouton d'urgence se fait avec un bornier à vis b) une entrée pour l'alimentation 8 à 35 DC depuis la lumière de secours ou depuis la commande. c) des sorties pour voyants jaune et vert selon norme EN 81-70 d) Sortie programmable : <ul style="list-style-type: none"> • pour un voyant « Aide arrive » • pour intégrer le système dans un serveur d'alarme (alarme filtré) • Télécommande (relâcher une clé / raz) e) Sorite pour un bouton d'urgence télécommandable f) un amplificateur intégré
	<p>Téléphone local technique Ajoute la fonctionnalité d'intercommunication avec l'unité EA-8-DPXM.</p>
	<p>Set Pompiers EN81-72 1 Set destinée a local technique (MR): Interface EA-LMK72B-WG</p> <p>1 Set destinée au poste pompier et au local technique (FBR): Interface EA-LMK72B-WG</p>
	<p>Interface GSM (Transfer des appels via réseau GSM) Alimentation: 230 VAC / 50 Hz, 12 V / 1.2 Ah Accu Connecteurs: Tel Relais (Etat) Lumière de secours</p>

Propriétés du système

➤ **Système ouvert**

Le client dispose du libre choix du centre d'alarme car l'appareil peut à la fois annoncer en texte clair la cause de l'appel et est capable de s'identifier à un centre d'alarme automatisé (protocole «Point ID» ou «Contact ID» et P-100).

➤ **Nombreux accessoires**

Un grand nombre de modules d'extension (microphone / haut-parleur) permettent la communication mains libres à un deuxième endroit, p.ex. dans la cabine. L'interface permet de communiquer avec le poste pompier au rez-de-chaussée. Des accessoires sans fil peuvent être intégrés dans le système pour des applications individuelles.

➤ **Plateforme fiable**

La plate-forme EasyAlarm est utilisée sur plus de 10'000 sites.

➤ **Autotest**

Diverses fonctionnalités d'autotest, comme le test de la ligne, de la pile, et l'appel de routine (selon EN81-28), assurent une grande fiabilité, et aident à la recherche de problèmes lors de l'installation.

➤ **Guidance vocale**

La guidance vocale simplifie l'utilisation du système. En cas d'alarme, l'unité annonce la cause de l'appel au moyen d'un message enregistrable individuellement.

➤ **Attribution de priorité d'alarme (DPXN / DPXM)**

Il est possible de partager une ligne entre EasyAlarm et un téléphone, fax ou modem grâce à l'attribution d'un ordre de priorité d'appels d'alarme. Les coûts d'une deuxième ligne peuvent ainsi être économisés.

➤ **Code PIN**

L'accès au système peut être protégé en utilisant un code PIN. Il peut aussi servir à identifier le système à distance.

➤ **Accès à distance**

On peut appeler l'appareil: après l'identification par un code pin, il est possible de parler avec une personne dans l'ascenseur, de modifier un numéro de téléphone ou le message enregistré.

➤ **Utilisation en parallèle**

Jusqu'à 8 appareils peuvent être connectés à une seule ligne.

➤ **Possibilités d'identification**

L'identification peut être faite par le message enregistrable, par l'annonce en clair du code pin (numéro de l'ascenseur), et par l'utilisation de protocoles (Call Center / Point-ID/P-100).

➤ **Programmations individuelles**

Diverses possibilités de réglages permettent d'adapter l'appareil aux besoins. La durée des appels, le volume de la communication, la durée nécessaire pour la commande du bouton d'urgence sont des exemples de tels paramètres réglables.

➤ **Reconnaissance de la tonalité d'occupation**

La reconnaissance de la tonalité d'occupation permet d'appeler tout de suite le numéro programmé suivant si le premier est occupé. On évite ainsi toute perte de temps en cas d'alarme.

➤ **Protection contre les abus**

Un appel d'urgence peut être filtré si le contact de la porte reste dans la même position pendant la durée maximale du trajet de la cabine. Si sa position est modifiée, l'appel d'urgence est annulé et le passager est averti.

➤ **Test de l'installation**

Pour simplifier l'installation, EasyAlarm offre un mode de test. Il y annonce l'état des entrées. Ainsi des problèmes d'installation sont faciles à repérer.

➤ **Interphone local technique intégré**

Un simple téléphone peut servir d'interphone entre le local technique et l'ascenseur. Il peut même servir de téléphone de maintenance pour le mécanicien qui peut obtenir une ligne externe en sélectionnant le «0».

➤ **Interphone Pompiers selon EN81-72**

- L'Interrupteur à clé active le mode pompier.
- On entend dans le local technique et à l'étage pompiers ce qui se passe dans la cabine.
- En appuyant sur le bouton « parler » dans le local technique et à l'étage pompiers on peut parler avec les autres stations.

➤ **ISDN, DECT, GSM**

La connexion avec des adaptateurs ISDN, DECT et GSM est possible.

➤ **Normes**

Répond aux normes européennes: EN81-28 / EN81-70 / EN81-72

5. Solution pour un centre d'appels

➤ Matériel

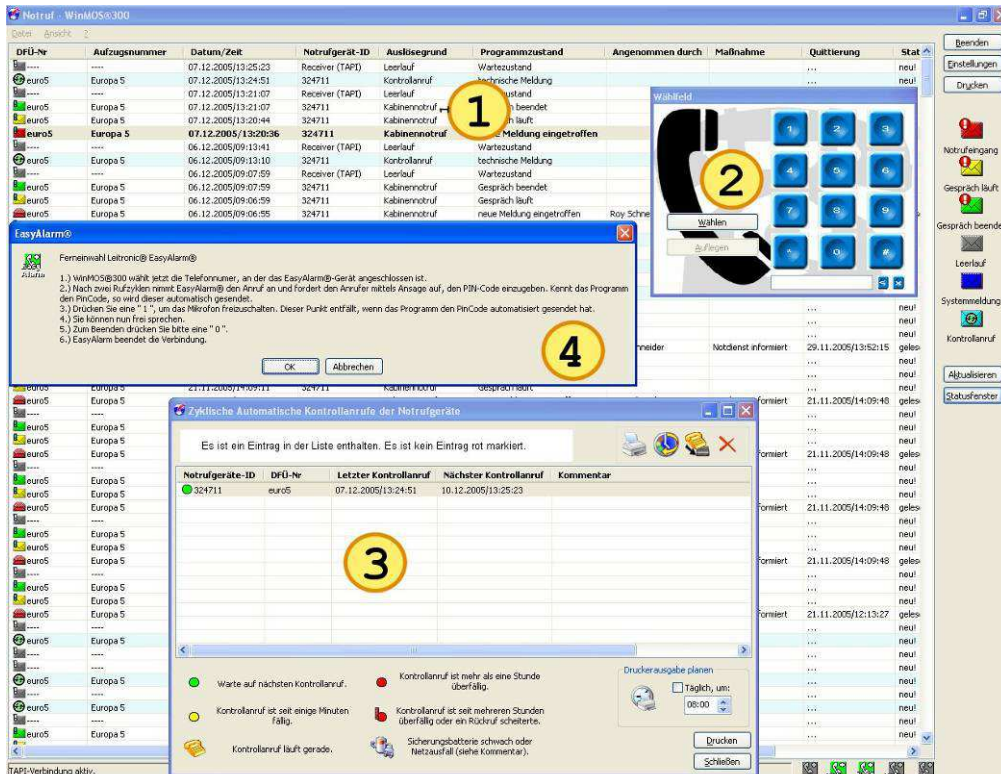
La solution se compose d'un PC standard avec une carte ISDN/Numéris. Aucun matériel coûteux n'est nécessaire!

➤ Logiciel de management

Le logiciel de management WinMOS est basé sur la plateforme Windows.

WinMOS peut:

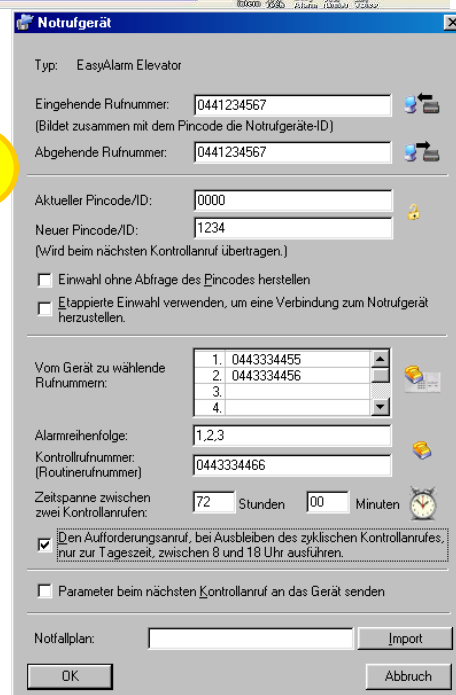
1. prendre des appels d'urgence (localisation automatique)
2. rappeler la cabine
3. recevoir les appels de routine (toutes les 72 h selon EN81-28)
4. assister l'utilisateur dans ses interactions



5. Configuration à distance des EasyAlarm et Exicall EN

- Numéros d'appel
- Code PIN
- Réaction sur un appel entrant
- Délai du test cyclique
- Utilisation du code pin

5



6. Frequently asked questions

How many EasyAlarm can share a telephone line

Limitation due to alarm scenario:

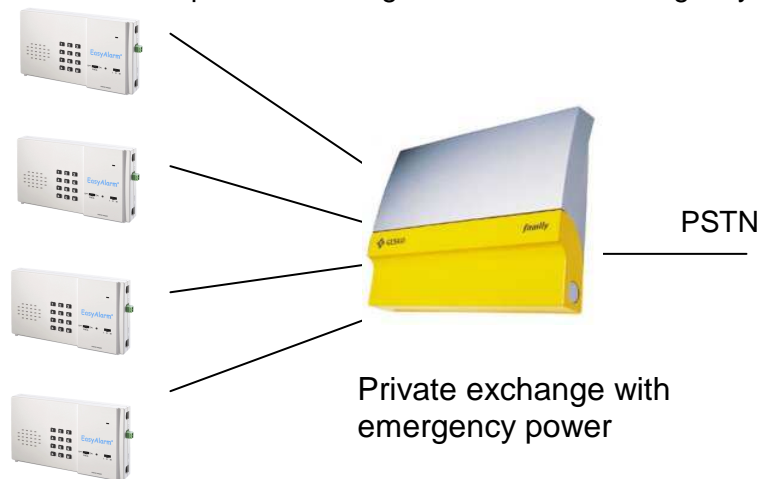
The simplest and safest way to use several elevators in a building complex would be the use of separate telephone lines for each emergency call equipment! Unfortunately this is the most cost intensive way (monthly charges * number of devices). The following possibilities can be recommended to the owner of the elevator to reduce the operating costs.

Scenario 1) First called alarm number is not staffed 24h

If the first called alarm party is not staffed 24h a day, the telephone line must not be shared by several alarm units because it can not be guaranteed that in case of an alarm the second alarm number can be dialled because of a time shift of alarm trigger inside the different cabins. Reason: If after the alarm release the first dialled party is not attainable, the alarm must release the telephone line during a minimum time before the next alarm number can be dialled. If during this period another alarm unit takes line the telephone line is never on-hook!

Correctives:

- A) Each alarm unit has its own telephone line
- B) Connect alarm units to the PSTN using a private exchange. To avoid malfunction in case of a mains power failure the private exchange must have an emergency power supply!



- a. Analogue telephone line:
 - i. EA-ICOM (1xPSTN, 4 internal). The first alarm unit will be connected to the PSTN, other units get a busy tone! => Automatically re-dial (if programmed) or manual re-dial in case of a renewed alarm release.
- b. Digital telephone line (ISDN: two simultaneous connections)
 - i. ISDN108 (1xexternal So-Bus, 8 analogue internal)
 - ii. ISDN1016 (1xexternal So-Bus, 16 analogue internal)

Scenario 2) First called alarm number is staffed at any time (24h)

If the first called alarm number is the same for all the alarm units and staffed around the clock several alarm units can be used in parallel on a single telephone line. In case of emergency all cabins are connected simultaneous to the telephone line which makes the dialogue difficult and reduces the connecting quality due to impedance mismatch.

Calling Back

If several EasyAlarm are attached at the same telephone line, each individual equipment can be addressed effectively using a different pin code and/or with a different procedure (direct or two step dialling-in).

Is it possible to reduce costs by sharing a line with a telephone/fax/modem?

EasyAlarm ELEVATOR DPXN or DPXM can disconnect a downstream telephone/ fax/modem in case of an emergency, so that the alarm can always be set off, even if telephone line is already occupied.

7. Vue d'ensemble

Longueur des câbles: Câble de connexion et câble téléphonique 3m (d'autres longueurs sur demande)			EA8 DPX LMC70	EA8 DPX LMK70B	EA8 DPXN LMC70	EA8 DPXN LMK70B	EA8 DPXM LMC70	EA8 DPXM LMK70B
Annonce vocale en allemand/français/anglais/italien (Autres langues sur demande)								
Illustration	L'unité d'alarme EasyAlarm	Art. No.						
	EA-8-DPX	101.0220	✓	✓	-	-	-	-
	EA-8-DPXN Permet de partager une ligne existante	101.0230	-	-	✓	✓	-	-
	EA-8-DPXM Interphone local technique intégré (Solution local technique)	101.0260	-	-	-	-	✓	✓
Illustration	Second poste de communication	Art. No.	✓: inclus dans kit 0: Option ✗: pas combinable					
	EA-LMC70 bornier à vis enfichable et connecteur RJ45 Tension primaire: 8..35 V DC 2xDeux voyants EN81-70 (jaune/vert): interne avec LED, externe avec Voyants (Sortie à collecteur ouvert) 1xEntrée pour bouton d'urgence pour contact libre de potentiel	118.0150	✓	-	✓	-	✓	-
	EA-LMK70B id. EA-LMC70, mais en plus amplificateur intégré pour plus de volume 1xEntrée alarme technique: 10..50 V (AC/DC) 1xSortie (à collecteur ouvert) „Aide arrive“ / suit l'alarme 1xSortie pour bouton d'urgence télécommandable	118.0160	-	✓	-	✓	-	✓
WG	EA-LMK70B-WG Protégé contre l'eau selon IP54	118.0161	-	0	-	0	-	0
Illustration	Poste distant pour communication avec la cabine	Art. No.						
	Téléphone local technique Câble 3 m inclus ☎ Solution local technique	118.0120	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	EA-FWS ☎ Solution Pompiers EN81-72 Poste distant EA-LMK72B-WG, Tension primaire: 8..35 V DC	118.0202B	✗	✗	✗	✗	0	0
	EA-FWS-IP-Box ☎ Solution Pompiers EN81-72 Dans boîtier de protection IP54 avec bouton pour parler/voyant ☎ prêt à l'emploi	118.0212B	✗	✗	✗	✗	0	0
Illustration	Accessoires mécaniques	Art. No.						
	Plaque frontale EA-TAB inox 200 x 100 mm	100.0220	0	0	0	0	0	0
	Plaque frontale EA-TAB-NT inox 200 x 100 mm / Bouton d'urgence RT42 inclus	100.0221	0	0	0	0	0	0
	Plaque frontale EA-TAB-HK inox 200 x 100 mm / Afficheur „Aide arrive“ inclus	100.0222	0	0	0	0	0	0
	Cadre transparent pour montage saillant de la plaque 200x100x25mm ☎ Lumière de secours 100.0870	100.0230	0	0	0	0	0	0
	Cadre transparent pour montage saillant de la plaque 220x100x23mm	100.0231	0	0	0	0	0	0
	SNEL-post montage 1xScotch double face pour montage rapide du second poste 2xSymboles autocollants selon EN81-70 incl. guides de lumières	100.0277	0	0	0	0	0	0
Illustration	Accessoires	Art. No.						
	Adaptateur de bouton pour post montage EA-NT-IN 1xEntrée 1.5 bis 35 VDC / limitée à 10 mA 1xSortie fermé au repos: max. 350 VDC/0.15 A max. 15 Ohm / 5kV	100.0250	0	0	0	0	0	0
	Anti-abus pour deux portes EA-2DOOR 2xEntrée anti-abus (S1): 8..24 VDC, 2xConnecteurs RJ45	100.0260	0	0	0	0	0	0
Illustration	Accessoires alimentation	Art. No.						
	Adaptateur DIN EA-ACDC-USV Tension primaire: 230 V+-15% / 50 Hz, Tension secondaire : 14.3 V DC / 10 W	118.0117	0	0	0	0	0	0
	Adaptateur alimentation secours DIN EA-NSG Tension primaire: 14.3 V DC ☎ 118.0117 / Connecteur:12 V-Accu ☎ 100.0880 Tension sec.: 12 V DC (0.4 A pour EasyAlarm, 0.2 A pour lumière de secours)	100.0117	0	0	0	0	0	0
	Accu 12 V / 1.2 Ah ☎ 100.0117 ou 100.0880	100.0880	0	0	0	0	0	0
	Convertisseur continu EA-DCDC (remplacement de la batterie) PCB assemblés en couvercle de la batterie: 8..35 V DC / Isolation: 3kV Cordon de raccordement pour la touche d'urgence incluse (Art. 118.0140)	100.0290	Pour utilisation sans second poste de communication					
Illustration	Transfert des appels via réseau GSM	Art. No.						
	EA-GSM-Interface Alimentation: 230 VAC/50 Hz, 1.2Ah Accu ☎ i.e. 100.0880 Connecteurs: Téléphone, Relais (Etat) Lumière de secours ☎ i.e. 100.087x	100.0800	0	0	0	0	0	0
	Comme 100.0800, mais avec connecteurs (USB/DB9) pour connecter une commande d'ascenseur compatible et utiliser l'interface comme Modem-GSM	100.0802	0	0	0	0	0	0
	Antenne GSM externe câble 5m inclus ☎ 100.0800	100.0864	0	0	0	0	0	0
Illustration	Accessoires lumière de secours ☎ pour 100.0117 ou 100.0800	Art. No.						
	Module lumière de secours 10cm 12 V / 0.8 W, 16 cd 120°, 52 lm ☎ 100.023x	100.0870	0	0	0	0	0	0
	Module lumière de secours 20cm 12 V / 1.6 W, 33 cd 120°, 104 lm	100.0871	0	0	0	0	0	0
	Module lumière de secours 2x10cm 12 V / 1.6 W, 33 cd 120°, 104 lm ☎ 100.023x	100.0873	0	0	0	0	0	0
	Module lumière de secours vis M8 12 V / 0.2 W, 44 cd 20°, 4 lm, 25cm	100.0872	0	0	0	0	0	0